

Contribución al estudio del Arte Japonés

En un número anterior hemos publicado la lista de libros selectos sobre el arte japonés, lista que fué preparada por las autoridades competentes de la Comisión Nacional de Corporación Intelectual de la Asociación de la Liga de las Naciones del Japón, que ha merecido la aprobación general.

Hemos recibido varias consultas de los lectores argentinos aficionados en el estudio del arte oriental y creemos conveniente informar para la facilidad de los que así se interesan, las nóminas y direcciones de instituciones a las que podrían dirigirse en procura de datos e informaciones sobre el arte japonés u oriental:

Kokusai Bunka Shinkokai (Asociación Cultural). — Marunouchi, Tókió, Japón

Kokusai Renmei Kyokai. — Corporación Intelectual de la Asociación de la Liga de las Naciones del Japón, donde editan el anuario: *The Year Book of Japanese Art*. Marunouchi, Tókió, Japón.

Academia Imperial de Bellas Artes (The Imperial Fine Art Academy). — Tókió, Japón.

Nihon Bijutsu-In (Instituto del Arte Japonés). — Kami-Misaki Minamicho, Yanaka, Shitaya-Ku. Tókió, Japón.

Periodos de la Historia del Arte Japonés

A continuación señalamos la división a que se halla sometida la historia del arte del Japón, en períodos, que debe ser conocida por toda aquella persona que desee hacer estudios sobre el Japón, tanto del arte como de cualquier manifestación cultural del pueblo, que ha pasado tantas y tan notables evoluciones:

- I Período precedente a la introducción del Budismo al Japón, 540 A. D.
- II El Período Suiko (546-646) que cubre desde la era del Emperador Kinmei hasta la Gran Reforma de Taika. El nuevo arte budístico ha tenido un desenvolvimiento notable durante el reinado de la Emperatriz Suiko, razón por la cual lleva esa denominación.
- III El Período Hakuho (646-710). La era de Hakuho fué la del Emperador Genmyo, en cuyo reinado el arte japonés adquirió características pronunciadas.

Radio Cultura Audición especial de la OSAKA SHOSEN KAISHA

L. R. 10

De 10 a 10.15 horas.
Todos los Domingos:

HORA JAPONESA:

Lunes y Jueves de 12.30 a 13.45
y Domingos de 10.15 a 10.30

JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón
MORENO 1320 BUENOS AIRES
U. T. 38 - Mayo 2718

IV El Período Tenmyo (710-794), también llamado el período de Nara, porque se refiere a la época cuando Nara era la capital. El arte floreció a la par de la religión de Buda en la era de Tenmyo y puede decirse que ese fué el período más brillante del arte budístico.

V El Período de Jogan (794-889). El primer siglo de Kioto, entonces llamado Heian. En esta época fué introducida nueva secta de la religión de Buda y con ella nueva escuela de arte, cuyo desarrollo originó cambios en la tendencia artística.

VI El Período de Fujiwara, que se divide en dos partes: el primero, de 889-1069, en la opulenta corte de Kioto, tuvo un ambiente propicio para el florecimiento literario artístico, pero libre de las influencias del budismo, fué iniciada la tendencia nacionalista. En el 2° período de Fujiwara, (1069-1192), a pesar de las dificultades políticas y la caída de la Familia Fujiwara, el arte continuó la tendencia iniciada en el anterior.

VII El Período de Kamakura (1192-1337). Epoca del Gobierno del Shogunato. Gobierno militar organizado por Yoritomo, imperó la escuela nacional con sus notables características del espíritu del Yamato.

VIII El Período de Ashikaga (1337-1573). En este período de más de dos siglos, especialmente con la introducción de nuevas influencias de origen chino, sufrió una revolución el arte nacional.

IX El Período Shokuhó (1573-1615). Este período de corta duración, época en que gobernaron Oda y Toyotomi, marcó por su obra constructiva en todos los ramos de la actividad. Ahí nació la base del arte moderno del Japón.

X El Período de Edo (1615-1868), el gran período de paz del Shogunato Tokugawa, se divide también en dos partes. El primer período de 1615 a 1736, vió nacer la rivalidad artística entre Kioto y Edo, floreciendo en ambas capitales brillantes y variadas escuelas que indistintamente florecieron. Durante el segundo período, de 1736 a 1868, tuvo el desarrollo de notables escuelas, mientras que otras decayeron, culminando con el triunfo de los caracterizados artistas que supieron imprimir el espíritu nacional.

XI El período moderno —o del Japón moderno, es el de la época actual, que tiende a internacionalizar el arte. El Japón moderno que ha desplegado su energía en todas las direcciones, no ha podido hasta ahora producir ninguna obra comparable con las obras maestras del Japón antiguo. Está pasando por una época de transición.

Guia Japonesa de Buenos Aires

LEGACION DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.
CONSULADO DEL JAPON: Reconquista 336 — U. T. 31 - 3193.
CAMARA DE COMERCIO JAPONESA: Av. Roque Sáenz Peña 616 — U. T. 33 - 1452.
INST. CULTURAL ARGENTINO-JAPONES: Viaducto 1435.
ASOCIACION JAPONESA: Patagonia 840 — U. T. 23 - 4893.
COMPAÑIA DE VAPORES O. S. K.: Cangallo 462. U. T. 33 - 1051 y 1052.

Características del Arte Japonés

En su "Dai Nippon Bijutsushi" — Historia del arte japonés, publicada en 1922, — Hoshin Kuroda, conocido historiador y crítico del arte, enumera cinco características fundamentales del arte japonés que lo distingue del arte occidental: 1) El vegetal en la naturaleza, contrasta con el mineral; 2) Naturalista en vez de humanista; 3) Idealista y no realista; 4) Simbólico en lugar de individualista; y 5) Decorativo contra utilitario.

La naturaleza vegetal: La naturaleza vegetal en el arte japonés es más pronunciada en arquitectura y escultura, y explica el por qué del predominio de la gracia, delicadeza y simplicidad de las producciones japonesas en este campo de las bellas artes.

La naturaleza: El hecho de que el arte oriental, chino y japonés, es rico en paisajes, pájaros, flores y otros objetos naturales, y pobre en retratos, indican cuán ancha es la separación de las dos artes del oriente y del occidente en lo que concierne al motivo.

Idealista: Al tratar los objetos naturales, los artistas japoneses no toman mucho cuidado para representarlos tales como son, sino que tratan de describirlos cómo tendrían que ser. Su método es idealista e imaginativo. Se le da mayor importancia a las líneas naturales, y considera secundaria lo relativo a perspectiva, luz y sombra.

Simbólico: El concepto idealístico resulta, naturalmente, en la representación simbólica y convencional, que se distingue del concepto individualístico. Esto explica cómo los cuadros japoneses, los paisajes, por ejemplo, llevan un parecido familiar aunque fuesen pintados por maestros de diferentes escuelas, de Yamato-E, Maruyama o escuela china. La ausencia de la nota individual es marcadamente notable en las imágenes de Buda, que están modeladas todas sobre diseños convencionales.

Decorativo: Las flores y pájaros dibujados por Korin y sus discípulos son ejemplares extraordinarios del maravilloso desarrollo del arte japonés, a los efectos decorativos, a expensas del lado utilitario. Una hermosa pagoda situada en el jardín de un templo, ofrece otro ejemplo significativo, pues ella no es más que el fantástico desarrollo de la SOTOBA que denuncia el cementerio.

Katsuda y Cía.
Importadores

MEXICO 1474
U. T. 38 - MAYO 2313
BUENOS AIRES

Sadao Hattori
Importador

Especialidad en artículos de Capilería

LENIERS 649
U. T. 45, LORIA 3218
BUENOS AIRES

LAMPARAS "YAMADA" DE CALIDAD



Luz Clara - Terminación Prolija - Selección Especial

USE LAMPARA "YAMADA"

En venta en las buenas casas del ramo

Invencciones e Inventores Japoneses

Los estudiosos familiarizados con lo que ha sido la antigua Grecia y lo que es el Japón moderno, ven con sorpresa la gran similitud de ambos. Lowes Dickinson, autor del libro "Punto de Vista Griego de la Vida" —(The Greek View of Life)— dijo en un escrito posterior: "El Japón es el único país que yo he visitado que me recuerda de lo que yo supongo que habría sido la antigua Grecia. Allí prevalece el arte universalmente. Cualquier objeto común es hermoso: las tazas, las teteras y hasta los juguetes. La delicadeza del gusto y destreza manual parecen ser dones generales, excepto donde la invasión occidental los ha destruido".

Es costumbre en algunos centros, difamar la originalidad de los japoneses —dice el Dr. H. H. Powers, otra autoridad sobre Grecia— llamándolos imitadores. Los japoneses han tomado todo de los demás. Así lo hicieron los griegos. Pero nadie jamás ha hecho la pregunta acerca de la facultad creativa de los griegos! Crear no es hacer algo de la nada. Solamente el Todopoderoso posee ese privilegio. Creación es solamente la elaboración significativa, la conversión de lo menos perfecto a una perfección mayor.

A fines del año 1933 tuvo lugar la primera exposición nacional de invenciones, auspiciada por la Dirección de Patentes e Invencciones de Tokio, para exhibir los productos más recientes de las invenciones japonesas, certamen al cual se presentaron más de mil doscientas invenciones.

Entre las cosas sencillas que más llama la atención del público, se notó el "miriágrafo", un invento de gran éxito para la reproducción rápida y segura de estampas en monocromo y en policromo. Pero más importante que el miriágrafo era el Aparato Impresor Fotográfico que permite realizar, instantánea y fácilmente, el cambio del tamaño del tipo, proceso que salva una gran labor en la imprenta en donde se debe utilizar miles de letras. Máquina de escribir en japonés conteniendo tres mil caracteres ha estado en uso desde hace muchos años pero la exposición pudo mostrar una portátil.

En fotografía, había una cámara para panoramas muy notable, y un trabajo maravilloso consistente en un lente para telefoto utilizando los rayos infra-rojos. Después, el "Sakuragraph", cinematógrafo parlante para uso casero; el sistema Hamamatsu de televisión, uso casero, aparato completo que se vende sólo por 500 yens.

En Broadcasting había un instrumento nuevo y mejorado de 100 Kvs. y la Marina Japonesa exhibió un aparato directivo nuevo para la radiotelegrafía a larga distancia.

También había en esa sección, la película incombustible fabricada con el agar-agar; luz frontal del automóvil de fácil manejo.

En el departamento de óptica, había dos contribuciones de verdadera importancia, a saber:

Cámara cinematográfica Ultra Veloz del Dr. T. Suhara: Cámara fotográfica que imprime 60.000 vistas por segundo, aparato con el cual se puede sacar el movimiento de las ondas sonoras del aire!

La otra que es una invención revolucionaria en el proceso del uso del microscopio, se debe al señor J. Suzuki. El examen microscópico de las muestras biológicas requerían delicados y pacientes trabajos hasta ahora, pero con el uso del nuevo aparato "Sump" se obtiene resultado fácil y preciso.

F. KANEMATSU y Cía. Ltda.

JUJUY 136

U. T. 47 - Cuyo 2136 y 2993

Sastrería Japonesa **PIEDRAS 572**
de **S. Katayama** U. T. 33 - 5462

VIAJEROS NOTABLES

Es de advertirse que de un tiempo a esta parte vienen en sucesión viajeros conocidos del Japón, quienes hacen la jira de estudios por el continente sudamericano.

En mayo estuvieron el Secretario del Ministerio de Comercio e Industria del Japón y dos catedráticos universitarios; hace pocos días han estado dos comerciantes de Tokio y de Osaka y se hallan actualmente en esta capital varias personalidades del mundo industrial y comercial del Imperio, entre los cuales figuran: el señor H. Hirao, Presidente de los astilleros "Kawasaki Dock Yard" de Kobe; señor Y. Atsumi, director de la compañía de vapores Osaka Shosen Kaisha; el doctor Yamaguchi, conocido médico; el señor K-Seki de la firma Toyo Boseki; el señor S. Iwai, de la renombrada casa Mitsui Bussan, de Tokio, etcétera.

Estas visitas de personas representativas, servirán para estrechar cada vez más las relaciones entre la Argentina y el Japón.

Deseamos gratas estadas a los ilustres viajeros, lamentando que sea tan breve su permanencia en ésta.

EGRESAN DEL COLEGIO MILITAR DEL JAPON, DOS PRINCIPIES MANCHUES

Entre los cadetes del Colegio Militar del Japón que terminaron los estudios este año, figuran dos príncipes del Manchukuo. Uno es el hermano del Emperador y el otro, hermano de la emperatriz.

INTERCAMBIO DE MUÑECAS

Hace algunos años, por iniciativa de la Sociedad Japón Americana, de Tokio, se mandaron unas muñecas japonesas a los Estados Unidos, con mensajes de amistad, que fueron recibidas con grandes honores. Desde entonces, primero con la visita que devolvieron las muñecas americanas al Japón, se realizan anualmente estas visitas que son muy festejadas en ambos países. Actualmente están visitando al Japón las muñecas neoyorkinas, que son portadoras de mensajes del Intendente de Nueva York.

CARLOS GARDEL

Falleció el 24 del corriente, en Colombia y en la forma trágica, en un accidente aéreo, el insigne compositor y cancionero típico nacional argentino, don Carlos Gardel. Desaparece con este maestro el intérprete más genial y popular del Tango.

El arte argentino está de duelo. Así se puso de manifiesto en el homenaje tributado con el hondo sentimiento de todo el pueblo, pues Gardel había penetrado en el corazón argentino.

El arte, que como la ciencia, no tiene límite territorial, se admira y se aprecia en todas partes. El espíritu musical y las obras de Gardel quedarán, pues, para vivir la vida inmortal aquí y en todo el mundo.

DE LA NACIONALIDAD

La ley de la nacionalidad que rige en el Japón está basada en los principios de "jus sanguinis";

S. ANDO y Cía.

Importadores

BERNARDO DE IRIGOYEN 143
U. T. 38, Mayo 1402

H. KATO

Única Fábrica Japonesa de Seda y Gran Instalación de Tintorería

HERRERA 2097 y 2111

U. T. 21-1841

por tanto, no son japoneses los hijos de extranjeros nacidos en territorio japonés.

Recientemente, al noticiar el casamiento de la señorita de Ortiz, hija del Cónsul general argentino en Kobe, los diarios de esta capital hablaron de ella como si perteneciera a la nacionalidad japonesa. Pero es un error. El doctor Ortiz es argentino y un funcionario del gobierno argentino. La esposa del Cónsul, aunque sea de origen japonés, tiene adquirida la nacionalidad argentina, al casarse con un argentino. Luego, la hija de argentinos es argentina.

LA CONFERENCIA DE LA PAZ

SE REUNIRA EL 1° DE JULIO

En la cancillería, se reunió el 27 del corriente, el grupo mediador bajo la presidencia del doctor Saavedra Lamas. Concurrieron, además de los cancilleres de Chile, doctor Crucega Tocornal, y del Perú, doctor Concha, los embajadores de esos países, señores Cariola y Barreda Laos; el del Brasil, señor Bonifacio de Andrada e Silva; el del Uruguay, señor Martínez Thedy, el de Estados Unidos en Río de Janeiro, señor Gibson, el plenipotenciario, señor Nieto del Río; el ministro plenipotenciario en La Paz, doctor Valenzuela; el consejero de la embajada norteamericana en Río, señor Dawson y el director del Ministerio de Relaciones Exteriores, doctor Podestá Costa.

El doctor Saavedra Lamas informó de la solicitud de los cancilleres de Bolivia y Paraguay, doctores Elío y Riart, para que los mediadores rogaran al presidente de la República que dispusiera la convocatoria de la Conferencia de Paz. Así se resolvió y momentos después el doctor Saavedra Lamas se entrevistó con el general Justo, quien fijó el día 1 de Julio, a las 16, para que la Conferencia de Paz inicie sus sesiones.

La invitación a los gobiernos mediadores y al Paraguay y Bolivia, se hizo esa misma tarde por medio de nuestra cancillería. La inauguración de las sesiones de la conferencia se hará en el Salón Blanco, con asistencia del primer magistrado y las reuniones ordinarias en un salón contiguo al mencionado.

1.000.000.000 DE YENS DESTINA EL JAPON PARA LA DEFENSA NACIONAL

TOKIO, junio 25 (United). — El ministro de Hacienda, señor Takahashi, presentó al gabinete el proyecto de presupuesto de gastos para el año entrante, cuyo monto total, según estiman los diarios mejor informados, asciende a la suma de 2.210.000.000 de yens, de los cuales más de 1.000 millones se destinan a la defensa nacional. Se estima que el presupuesto no contiene aumento de impuestos.

J. HAYASHI
REPRESENTANTE DE "SOL DE CANADA"
(Compañía de Seguros sobre la vida)
Oficina: 222 C. PELLEGRINI 1153
CORRIENTES 222 C. PELLEGRINI 1153
U. TEL. 31 - 3461 U. TEL. 41 - 1306

Billares BRUNSWICH



Barandas "MONARCH"
Material preferido en las casas de primera categoría
VENTA A PLAZOS
SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 - Bs. AIRES
U. T. 47, CUYO 3677

Breve historia del Pacífico

Es innecesario remontar a las primeras expediciones de los blancos al Extremo Oriente, de las empresas comerciales o las capillas fundadas por ellos tanto en China como en el apón y los archipiélagos vecinos, después de su debut en el siglo XVI hasta el mediado del siglo próximo pasado. La verdadera cuestión del Pacífico data del año 1841. Fué inaugurada a cañonazos por los ingleses que, con el propósito de imponer la venta del Opio en el territorio chino, apelaron a las fuerzas.

Este primer acto de violencia fué repetido después muchas veces. Los chinos no lo han olvidado. En los años 1924 al 1927, la agitación anti-inglesa en China tuvo proporción bien seria. Mas todo el occidente, incluso América, aprovecha la situación china y sigue imitando el ejemplo británico.

Después de la China, le tocó al Japón su turno. Le obligaron a la fuerza a abrir sus puertos, so pretexto de buscar su amistad y relaciones comerciales —para luego tratarlo con discriminación— porque el occidente no ha buscado en realidad sino su propia conveniencia sin la menor intención de favorecer a los países que él considera inferiores.

Ante esas agresiones, mientras la China Imperial seguía su existencia adormecida, el Japón hizo de inmediato su composición de lugar. Estudió las condiciones de los países del occidente, aprendió lo que le convenía, y luchó para ponerse en la igualdad de situaciones para no dejarse imponer. Por instigación extraña, China pretende adueñarse de la península de Corea y surge el Japón moderno con la honrosa misión de defender la independencia del pequeño reino y produce la guerra de 1894-95. Victorioso el Japón habría quedado en salvo el reino de Corea, si no hubiera sido por otra invasión que puso en peligro su existencia —la de Rusia—, que provocó otra guerra con el Japón, después de la cual la Península fué anexada al Japón.

Cuando terminó la guerra chino-japonesa, cuando la China había cedido al Japón la península de Kwantung —Manchuria— junto con la isla de Formosa, tres potencias europeas —Rusia, Alemania y Francia— intervinieron invocando la amistad internacional, para obligarle al Japón que devuelva a China la península cedida, península que luego se apoderó Rusia a título de arrendamiento. Mientras Rusia le exigía a la pobre China esa cesión, Inglaterra negoció y obtuvo de la China la concesión de la bahía de Wei-Hai Wei; Alemania Tsing Tao; Francia, Kuan teheu-wan.

K. KATO y Cia.

IMPORTADORES
PERU 677
U. T. 33 - Avenida 0291



Mate
los pulgones

de los rosales, crisantemos y demás plantas de su jardín, frutales hortalizas, etc. utilizando Sulfatina O. W. que los fulmina en el acto sin dañar ni manchar las plantas.

El tarrito para 100 litros de agua \$ 2.-
Pida folleto con instrucciones

HARTENECK.
SA
Perú 399-B. Aires

Inglaterra que vió las posibilidades del Japón, se apresuró en 1901 en buscar la alianza japonesa, más que nada para evitar el acercamiento ruso-japonés, porque veía el peligro moscovita en la frontera hindú y preparó para que el Japón se batiera solo contra el coloso!

La victoria japonesa sobre Rusia ha proporcionado para las potencias occidentales una nueva preocupación. Había que evitar la preponderancia japonesa. Las intrigas en la capital china: provocar la enemistad chino-japonesa, fué uno de los planes.

La intervención americana para la terminación de la guerra ruso-japonesa obedeció a ese plan. Después de la guerra mundial, el Japón no ha recibido la recompensa que debió merecer a la par de las otras naciones. La conferencia naval de Washington de 1921, que invoca principios humanitarios y el desarme naval (de los otros) no tenían otro objeto que el de cortar las alas del poderío japonés que temen, para asegurarse la base definitiva del poderío anglosajón sobre los mares.

Las potencias han aplicado siempre la política de aparente amistad con China para sacar mayor provecho en perjuicio de la vieja nación y lucha tenazmente para contrarrestar la idea japonesa de ayudar abierta y francamente a la China para que progrese.

La sonada cuestión del Manchukuo tampoco habría venido si no fuera por obra anti-japonesa de las potencias en China. China y Japón pueden entenderse, no solamente por afinidad racial e interés geográfico, sino porque hay motivo para que se aunen sus esfuerzos por el bien de la paz y de la humanidad —humanidad de verdad a lo oriental—, no la frase sin significado del estilo occidental, al menos en su trato con el oriente.

N. de la R. — Estas líneas que nos ha sugerido la lectura del libro del "Le Drame de L'extreme Oriente" de M. Balet, escritor francés que conoce bien esa región, podrán servir como referencias para los que tengan el interés de conocer los antecedentes de la situación china que está de actualidad nuevamente.

S. TSUJI

IMPORTADOR

BALCARCE 682

U. T. 33 (Avenida) 5744 - BUENOS AIRES

B. TAKINAMI

IMPORTADOR

Casa establecida en 1905

VICTORIA 733 - U. T. 38-3413 - BUENOS AIRES

SEMILLERIA

Juan Calé & Cía.

CASA MATRIZ

123 - PUEYRREDON - 123
U. T. 47, CUYO 0065 y CUYO 0066
COOP. TEL. 1137, OESTE

Sucursal N.º 1: CORRIENTES 3175
U. T. 62, Mitre 1954-C T. 323, Oeste

U. T. 47 Cuyo 5998-C T. 1105, Centr
Sucursal N.º 2: RIVADAVIA 2425

El pueblo que lee, progresa.

Había en el Japón, al 31 de diciembre del año 1932, 1.124 diarios, según la estadística oficial, demostrando un aumento de 41 comparado con el año anterior. Además tenía, en la misma fecha, 463 periódicos semanales, y 4.714 publicaciones con tres salidas mensuales, lo que hace un total de 6.301 periódicos. De éstos correspondían a Tokio, 1388; Osaka, 594, Kioto, 300.

De los diarios propiamente dichos, o sean 1.124 en todo el Imperio, la capital poseía 194, seguido de Osaka que contaba con 86 diarios.

No se conoce con exactitud el número de la circulación de los diarios, pero puede estimarse que ella varía de 4.000 a 1.500.000, siendo los principales: Osaka Asahi Shimbun, Osaka Mainichi Shimbun, Tokio Nichi-Nichi Shimbun y Tokio Asahi Shimbun, los cuatro colosos, seguidos de Yomiuri Shimbun, Hochi Shimbun, Juji Shimpo, Chugai Shogyo y Yokumin Shinnun.

De los diarios del interior, los más importantes son: el Shin-Aichi, de Nagoya; Fukuoka Nichi-Nichi, de Fukuoka; Hokkai Times, de Sapporo; Kahoku Shimpó, de Sendai, etc.

Existen también diarios en idioma inglés, no solamente como órganos de los residentes ingleses o americanos, sino publicaciones nacionales editadas en esa lengua.

El pueblo japonés es amigo de lecturas. Circulan en el país más de 800 revistas y magazines de toda índole. En 1932 han sido registrados 14.242 libros nuevos, mientras que el número de publicaciones de todo género durante el mismo año alcanzó la cifra de 22.104. En 4.694 Bibliotecas que funcionaron en ese mismo año, frecuentaron 26.725.194 de visitantes.

El pueblo se recrea con buenas lecturas. Puede que viva muy modestamente, pero no le falta a ninguno, libros que sabe estimar, que le instruyen y que son de valor.

El lector podrá comprobarlo aquí en Buenos Aires mismo. Cualquier trabajador japonés, que vive en un cuarto solo, aunque no tenga trajes para guardar en el ropero, posee un baúl lleno o un estante repleto de libros y revistas, que para él resultan tesoros.

LA MAISON SATUMA

Objetos de Arte y Antigüedades

ESMERALDA 1080

U. T. 44, Junca 4392

PIDA SIEMPRE

MARCA **KANEBO**
PARA TEJIDOS

FAURE & Cía.

各種
輸入
販賣
球根

Importación directa de Holanda, Bélgica, Francia, Alemania, N. América, etc., de
BULBOS
PLANTAS
SEMILLAS EN GENERAL
PAPAS
VIDRIOS, Etc.

Paseo Colón 560 - 68 BUENOS AIRES
U. T. 1714, Avenida

Sermones Laicos de J. Ingenieros

DE LA SIMPATIA

Difundamos, entretanto, una nueva educación moral que desenvuelva sentimientos propicios. La solidaridad convertirá en derechos todo lo que la caridad otorga como favores, y mucho más que ella no puede otorgar; pero también impondrá a todos la aceptación de los deberes indispensables para que desaparezca el odio entre los hombres, preparando el advenimiento de nuevos equilibrios sociales, incompatibles con la violencia y la injusticia.

Violencia: reclamar derechos sin aceptar el cumplimiento de los deberes que les son correlativos. Injusticia: imponer deberes sin respetar los derechos correspondientes. Por eso la solidaridad puede considerarse definida en la más sencilla fórmula de moral social: "Ningún deber sin deberes".

INQUIETUD, REBELDIA, PERFECCION

I - De la Inquietud

La inquietud espiritual revela gérmenes de renovación. Insatisfecha del pasado o anhelosa del porvenir, cada generación presiente el ritmo de lo que vendrá y anuncia la posibilidad de algo mejor, aunque no acierte a definirlo en precisos ideales. Frente al quietismo de los rutinarios la inquietud es vida y esperanza.

Los portavoces de la moral quietista, destinada a obstruir todo espíritu de progreso, contemplan el universo como una obra armónica; de ello infieren que la vida humana se desenvuelve en la mejor de las formas posibles, en el más perfecto de los mundos. Ese rancio optimismo de envejecidos metafísicos, que llevaría a mirar como grandes bienes las guerras y las epidemias, el dolor y la muerte, ha merecido críticas risueñas, jamás contradichas eficazmente.

La moral meliorista, presupuesto necesario de todos los que tienen ideales, opone al quietismo abstracto la creencia activa en la perfectibilidad; su optimismo no significa ya simple satisfacción frente a lo actual, sino confianza en la posibilidad de perfecciones infinitas. Lo existente no es perfecto en sí, pero marcha hacia un perfeccionamiento; para el hombre, en particular, se traduce en

dignificación de su vida. Todo lo humano es susceptible de mejoramiento; es natural el devenir de un bien mayor, mensurable por el conjunto de satisfacciones en que los hombres hacen consistir la felicidad.

Afirmar que vivimos en una sociedad perfecta implica prescribir a los jóvenes una mansedumbre de siervos. De esa premisa escéptica partieron en todo tiempo los más hipócritas defensores de los intereses creados; mirar el instable equilibrio actual como un orden definitivo, implica desconocer que en toda sociedad existen desarmónicas eliminables por una perfección ulterior.

En las Playas

(Imitación de R. Tagore)

En las playas de todos los mundos se reúnen los niños a jugar y cantar, porque les entretiene el ruido de las olas... porque es uno de sus mayores placeres construir castillos de arena. Luego, una ola traicionera, asesina para ellos, pues les mata una alegría, deshace un castillo, y les canta baladas sin sentido; fué una nube pasajera, que turbó por un instante sus juegos pero una sonrisa maternal, un fraternal consuelo, y ya torna la algazara.

Diviértelos el baile de la frágil barquilla que pueden lanzar a las olas del mar, y ríen y baten palmas cuando éste se los lleva al abismo.

Los niños que en todas las playas se reúnen, ignoran los peligros del mar, desconocen las riquezas que éste guarda, y la continua e insaciable lucha del hombre por las mismas. No saben que mientras ellos ríen, la tempestad rueda, los naufragios se suceden, y así, ignorando las desgracias que entristecen y enlutan, juegan... cantan... ríen...

Cuando ellos comprendan esas penas y se tornen serios... entonces, viendo a los niños jugar, se admiran al ver cómo su carácter es más triste que el de aquellos que a ellos les llamaba la atención cuando fueran niños. Quisieran volver a la edad primera, ignorar lo que hoy saben, y a la orilla del mar, batir palmas y jugar...

—Junio, 1935.

VIOLETA SHINYA.

亜細亞時報

SEMANARIO JAPONES

Director: T. MIDZUNO
Redacción: USPALLATA 981
U. T. 23, Buen Orden 7051
BUENOS AIRES

TARIFA DE SUBSCRIPCION

Un Mes \$ 1.00
Tres Meses " 4.00
Seis Meses " 9.-
Un Año " 18.-

PERFUMERIA



la japonesita

Bm. MITRE y TALCAHUANO
ST. 35-MAYO-0144

FANTASIAS
BAZAR
NOVEDADES

THE NATIONAL CITY BANK OF NEW YORK



Bm. MITRE 502
esq. San Martín
U. T. 33-4031

OSAKA SHOSEN KAISHA
Cangallo 462 U. T. 33, AVENIDA 1051 - 1052
COOPERATIVA CENTRAL 2047 BUENOS AIRES

◎北米パナマ經由日本行(毎月一回)横濱迄約六十四日
A型 ぶきのすあいらす丸りあでじやねろ丸 B型 さんごす丸らぶらた丸
もんでびで丸

◎アフリカ經由日本行(毎月一回)門司迄約五十七日
あふりか丸 ありぞな丸 ありびや丸 まいら丸 はわい丸

船名	種類	日本行	日本より	一周航路
全	一等	米貨 四三〇	一等	米貨 七八四
全	二等	米貨 四〇九	二等	米貨 七四〇
全	三等	米貨 三三三	三等	米貨 七〇〇
全	四等	米貨 二七二	四等	米貨 六六〇
全	五等	米貨 二一四	五等	米貨 六二〇
全	六等	米貨 一五三	六等	米貨 五八〇
全	七等	米貨 九三	七等	米貨 五四〇
全	八等	米貨 五五	八等	米貨 五〇〇
全	九等	米貨 一七	九等	米貨 四六〇

◎日本行小兒運賃 旅行券記載年齢に依り満十二歳以下半額七歳以下四分の一
三歳以下 無賃 四歳以上亞細亞生れの方は亞細亞旅券必要

◎乗船支拂 日本行運賃は全部北米貨建てです 一等は乗船切符買求め當日の換
算率 三等は本船入港當日の換算率に依り運賃にて御支拂を願ひます

◎一等は定額運賃の割の出國税が掛ります 二等は無税

◎歸國御手續 乗船前旅券面に日本領事の査証が要ります 三等客は乗船前日の
健康診断を御受け下さい 三等切符は本船入港當日から出帆前日まで發賣

◎日本より呼寄の便法 當地にて乗船支拂あれば乗船券引換証を差上げます

◎但し三等客は移民局發給の入國許可証及び日本領事館發給の呼寄證明書を持参
下さい

◎船中乗客無代進呈 弊社日本内地沿岸航路の寄港地行は御下船地支店
で乗船切符三等客には二等運賃を無代進呈但し鹿兒島を除き補給は五割引

**大阪商船會社指定
三等乗船切符仲次所**

大阪商船會社船客御送迎に就
ては懇切迅速に御便宜を御取計
り申可候間御遠慮なく左記へ
御用命願上度候

日本行き三等乗客乗船仲次人
に指定せられ候に就ては乗船前
端精々御便宜御取計り申上候間
精々御利用相蒙り度候

船船御用商
森川塩澤商店
Pasaje Colón 470
U. T. AVENIDA 33-1171

余り期待出来ない次の 日英米海軍々縮会議

我が海軍は三國間の不脅威下侵襲を主張

(東京廿四日) 対独協定に効果を挙げた英國政府は、対佛交渉を再開し、次いで伊太利、蘇聯等とも多岐的折衝に大奮とあり、斯くて歐洲に於ける海軍問題の解決を待つて、休会中の日英米三國海軍手備交渉の前面打同を企図して居るが、尙来るべき日英米の海軍會議で三國の主張一致せずして決裂に瀕する場合には、英米は共同戦線を開き、建艦の数年前に建艦計畫交換規定の紳士協約で軍縮協定の趣意とせんと策動してゐるが如く観取されるが、我海軍では斯る方法では軍縮の目的達成し得ずと左の如き意見を有つてゐる。

独逸政府、覚書を以て 自國の立場を闡明か

(ベルリン電) 独逸政府は海軍協定の成立を望機に近く全歐的海軍制限協定並に歐洲の諸國案に對し賞書を各國政府に通達、自國の立場を闡明するものと解される。政府當局は二十三日以上の方針を宣明、通達内容に就き次の如く言明した。

空軍旅客の協約案に關する自國の立場を闡明する。独逸政府は佛蘇兩國政府に於立した相互援助協約に依り、ロカルノ條約は破棄されたと解するが、果してロカルノ條約が今後も効力するや否や詳細検討を加へて這般の事情を註明するであらう。

エネオピアに對する
佛伊密約の事實と
バル首相の言明
(東京廿四日) 佐藤駐佛大使より廿四日外務省に達した報告に依れば本月十九日以來開會のフランス下院に於て、バル首相は下院議員數度の質問に關し大體左の如き回答を返し、フランス外交の根本基礎を闡明した。即ち

エネオピアを自國の 保護領下にと ムソリーニ首相の野心

(ローマ電) 英國特派使節イデー・シロウの訪問の主要目的はエネオピア國境紛争の處理に在り、廿五日の會見に於ては具體的の協定を請示してムソリーニ首相の考案を要請するものではなかつたと聞かれてゐるが、如英國案の内容は、度況の商業上、領土上の權益を伊太利政府に、賦與するものであると云はれてゐるが、ム首相は態度極めて強硬で、領土上又は商業上の利益で満足する結果は、エネオピア國民に對してイタリヤ政府が教化するとの印象を与へるに過ぎぬとの立場から、断乎エネオピア國全版國の保護領下に遺進する意氣はみと傳へられる。

ム首相としては先づエネオピア政府を國際聯盟から驅逐し、エネオピア帝國を自國の保護領とし、伊太利軍を駐屯せしめて軍事上の占領を断行する意氣に於てあるから、イデー・シロウ特派使が斯る提案を對答に出來ぬのは云ふ迄もなから、伊太利政府當局も會議の成果に期待せず、エネオピア國に關する限り、独往既定方針を以て遺進する意氣を示してゐると。

薄雲飛行の新記録現はる

(メリデン北米廿四日) 飛行家アイ・アリスは一九三〇年ハシケイ兄弟によつて作られた薄雲飛行記録五五三時間四十分二十秒を破り、更に三週間前後すると記録してゐる。

日本食料品
魚甲万野醬油(樽十五リ)
特別大勉強!
品質良佳 迅速配達
スアレス街一三〇。
電話二二〇八六九
中川商店

TOYO KEN
東洋軒の料理部
純日本料理
折詰弁当
井物一切種類
御禮食
既達致します
相変らず御引立
25 DE MAYO 356
U.T.31-0739

DR. FIDEL D. ALBERTONI
ABOGADO
辯護士
民事・商事
遺産相続
應接時間
午後四時一六時
市内アエス街二九六
U.T. 四四一〇三二五

TOYO KEN
東洋軒の料理部
純日本料理
折詰弁当
井物一切種類
御禮食
既達致します
相変らず御引立
25 DE MAYO 356
U.T.31-0739

ITO ICO WN TE BROWN
554
▲血液の疾患 ▲生殖不能
▲梅毒尿道の病 ▲婦人病
▲各科専門任担当

ボパ両国の議会 和解議定書に批准す

去る廿一日ボリビア及びパラグアイ政府は夫々亞細亞外相宛に十二日武市に於て調印された和解議定書は兩國々會によつて批准された旨を通知したが廿四日に至り更に西國より調停委員團に対し協和會議開催の爲め斡旋を求めた旨の要請がなされた。

委員團は交戦地帯に於て調査中の軍事委員の報告を待つて之が同議定書の爲め準備を整へる旨。

新聞雑誌印刷従業員恩給案 猛烈な反対運動 同盟罷工の聲起す

大統領は同案の裁可否定方を懇願す

予マから問題にふつてゐた新聞雑誌印刷従業員恩給案は裁可を遂げ、同案可決の公式報告は廿五日午後國會より政府に送達されたが、同案に對しては新聞雑誌印刷業の経営者のみならず、従業員間にも不平の聲高く、

「同案規定の恩給積立を必ず事は、予マが下した軽減せる収入増給の約一割を削いで、不確定なる將來の利益の爲に儲けるを意味し、現今可成り痛烈なる打撃を蒙り居る新聞雑誌印刷業に更に耐えざる痛手及ぼすものがある」との見解から予マ大統領は同

ゴンドラカールデル 飛行機の衝突で焼死 コロンビア国メデジンに於て

タンゴ歌手として種々の稱譽り數多の映画名を賣つたカールロス・ゴンドラカールは、一伴業者同伴、コロンビア國ボゴタ市に於て華々しい飛行を終へ、カサ市に赴かんとする途中、メデジン飛行場に於て飛行機の衝突により焼死した。

彼の死は、カールデル一行の搭乗せるコロンビア空輸会社飛行機「F-13」が出発せんと正に離陸

前國際聯盟スペイン代表 S. マタリア氏の講演

政治外交家として現代スペインに著しき前國際聯盟スペイン

したる際、折柄吹き捲る猛烈な風足に接しは覆はれて、同機の出発後上昇せんと一瞬に持ち堪へ居るS. C. A. D. T. A. 会社の飛行機マニサレス号に衝突、見事に火災を起し西機全壊、窓外に飛出した者も人を除いて全員十九名焼死と云ふ悲惨な出来事の原因である。

カールデルは一八八七年十二月一日ワルグアイ生れ、國籍は亞細亞中南米巡回飛行を終へて今夏ホリウツドへ向ふ予定の途次におつたのであつて、彼出演の未対映映画 "El Encanto" は近々切切される筈である。

代表サルトルドール・マタリア氏は亞細亞外相の招聘によつて目下時中滞在、文化的使命遂成の爲め活動中であるが、去る十九日、外相、大学校長其位文藝思想方面の知名の士數多を召集する武中文化大學講堂に於て「國際聯盟の理論と實際」なる演題の下で講演を試み、

「國際の沿革、事業と其發展の國家的主義の弊害を論じ、國際協調主義を高調し、予マの問題に言及して、理窟は感情に打撃を終に國際の成立を見たりであるが、國際の精神及び方法は國際の其と同一である」と述べた。

と述べて大喝采を博した。

氏は滿洲華北の國際聯盟に於て、純理論的、純理想的立

場より日本の政策を攻撃した大丘物であるが、曾ては英國オックスフォード大学にスペイン文學の教授となり、北米、フランスの大、司法大臣を務めた事もある。ウナムーノ、マラニョ、アサニヤ等と共に現代スペインの代表的人物である。

ALMACEN NISHISAKA
味噌醤油醸造
味噌醬油醸造
沢庵其他各の物、御一報次第配運致し奉り
アサニヤ(アサニヤ) 二〇一
ウナムーノ(ウナムーノ) 二〇一
西阪貫太

井物品料理仕出し
すし、かまぼこ、饅頭、賣出し、定食、下宿料理、仕出し、だるま亭
松田清一
出産御禮の祝、御法文に應じます

ホマン式のアラシチヤ機
並ニカルデーラの修機
取付一切原價に引受けました
ホマン合社トリビオ
指定機械師、ゴメス
U. T. 23-4564
Carles Calvo 1159

RODOLFO V. PONS
ALSINA 631 U. T. 33-1880
税関手續入
登録番号三三六
確實迅速廉價は
永年日本人顧客間に
於ける定評です、出羽の
際には是非御命令下さい

自宅出張撮影
覆寫引延し
如何に古い寫真でも
引受けします
市内サルタ街一五八
リ・ミヒル・パゴア五七〇四
寫真師 佐藤貞則

MEDICINA NEWS
28-SUTPACHA-28
▲淋病梅毒 月十、十日の便法あり
▲肺結核新療法 治療代は全治後
▲婦人科 ▲X光線科 取ります
▲電氣治療科 ▲各科専門医十名
診察科三、診察 午前九時—十二時
時間 午後三時—九時
日曜日、祭日、午前中のみ

雑誌並に書籍
取次販売店
醤油一樽十六リトル入 十三ペソ
全一箱一リトル入 一ペソ
赤味ソ 一キロ 五千仙

皇太后陛下は御懷妊既三ヶ月 今後の宮中御儀、行啓御取止めの趣き

(東京廿六日) 皇太后陛下は御自出度御異状に、目下御管御病中が、御懷妊既三ヶ月と并せりあるの、今後公式の宮中御儀は御論行啓も御取止めとなつた趣きである。未月中旬皇太后陛下は、天皇陛下、皇太子殿下、皇孫王孫と兼山御用部へ行啓、此の趣きを御取止め御取止め、未月始め、皇太后陛下御用部が正式御診中上りの上、短距離の汽車御旅行に御差向へ、行啓御取止め、尚皇太后陛下の御自出度御異状は八月中の、其の日に御行はせらる。

俄然急迫を告ぐる 察哈尔省境の事態

(新京廿六日) 独白口北方に於ける越境行動を、察哈尔省軍は依然不法越境行動を繰り返す、その軍司令部に、其の要請、察哈尔省の第二十二團、察哈尔省軍は廿六日更に越境、満洲國境に侵入攻撃を開始した、出先満洲國境に侵入攻撃は、目下防戦を繰り返して、察哈尔省境の事態は、依然急迫を告げらる。

田社会同出資を設立 シヤハ航路新会社

(東京廿四日) 田社会同出資が本年三月に設立して以来、日蘭海運の競争は激烈となり、今日及、以て、シヤハ航路に於ける、政府は之を、対策考案中、現在同航路に、石原産業、大阪商船、神戶商船、及、川崎汽船、の諸社と計画を有す。

海外進出最近不振 綿布の滞貨

(東京廿七日) 日本綿布の最大消費地たる印度、及び、日蘭印諸島の、綿布の滞貨、日印商船、日蘭印輸入制限等、依り、本邦綿布の、海外進出は、最近不振を来し、例年下半期の好調を控へ、現在に於て、六月又は七月の、約定せらる、綿布の滞貨の滞貨の如き、は、過去の最高記録たる昭和七年五月の、ストックを突破し、終に十五万八千三百五十八箱と、新記録を示すに至つた。

海外進出は最近不振を来し、例年下半期の好調を控へ、現在に於て、六月又は七月の、約定せらる、綿布の滞貨の滞貨の如き、は、過去の最高記録たる昭和七年五月の、ストックを突破し、終に十五万八千三百五十八箱と、新記録を示すに至つた。

おすし、かまぼこ、おでん、豆腐、其他各種調理食品、
日本橋 水田 マート
U.T. 七〇九、九一五、九一九 (電話呼出、当分の間、向島のアルマゼン)
República 9232 (Panama)

日本産教 建築
家具製造修理其他一切の
御用命願ひます
大正五番 山本玄
市内ヘラルドビルヂング一七九
U.T. 六二〇、二五〇、七

東京齒科 国分鉄藏
歯科 醫師 國分鉄藏
在記下、於て、齒科診療の、御相談、御取止め、
ドクトル、エドアルド
キンターニヤ、齒科医院
市内、エドラス、街六九二
四階、デパルタメント、N
U.T. 三三三、三三三、一三四〇

GRAN COLON DE MANOLO GOMEZ
BAR L.M.ALEM 622 U.T. 31-1328
御酒
品質本位
正真正正、純正、純正
午後三時より、ワリ
エテ、前幕、タング
ゲ、ア、二組の、オル
ケ、ス、夕、は、毎、夜、二時
迄、演奏、致します

JUGUETERIA
TORRO
REY DE LOS JUGUETES
CORRIENTES 635
U.T. 31 RETIRO 3754
日本製玩具あり
御用命願ひます

着々軌道に乗る日伯経済提携 ブラジルより日本へ派遣 経済親善使節

(東京廿二日) 次田駐ブラジル大使より外務省への報告によれば、ブラジル外務省と我が日伯経済提携使節團長平井氏との間に成立した日伯ブラジル経済調査協同委員会が日伯両国経済提携の基礎的調査を行い、相互に有益なる意見の交換を行つたが、ブラジルは既に日本に対し視察團を組織し、有力なる経済親善使節を派遣する事を適宜と認めるとの重要項目を採擇した趣きにて今年中には如何なるブラジル経済視察團を日本へ送る事とふる模様である。

日伯両国の経済提携の着々として軌道に乗つた事は今回のブラジル視察使節一行の発しを重大の功績として各方面より頌讃の言がましい。

帝都に資本金四億円の 通交運輸会社を創設し 徹底的交通統制を圖む

(東京廿四日) 内務省の帝都交通問題研究會では此後ますます鉄道、電車、馬車等の交通統制問題に際して運輸事業を統制する重なる結果、帝都市民の大会社創設断行、市の交通統制を合併すること、良策だと云ふ事に市民関係方面の意見が大体一致したのを廿四日午後二時より内務省で交通統制問題に関する委員会を開き、原案作成の爲の最後の協議を行つた。而して右委員会では交通統制法を制定するに際しては、交通統制法を制定するに際しては、交通統制の第一着手として帝都に資本金四億円の通交運輸会社を創設し、鉄道電車馬車全部を同会社に包含する事を達成する事を決定した。

閣議で決定された予算編成方針 消極的公債漸減増税による歳入増収

(東京廿五日) 昭和十一年度予算編成方針は廿五日の閣議で決定された。如く発表された。

「我國財政の運用状況は今後相當の期間毎年多額の公債発行を必要とする形勢であるを以て、公債発行の増加を避くるの切なる念として、寧ろ緊縮方針に準據すること、

(一) 各省は財政の全額を省へ國務の歳入を課税するに充てる考慮を払ひ、予算編成に協力する事。(二) 昭和十一年度には於て新に發行するべき公債は歳入の増進自然増収見込額を以て之を減少する事。(三) 一般及び特別会計相互間の調整に關し適當なる方法を講ずる事。(四) 各省新規要求は眞に緊急にして之を課税する事項のみを限り且つ其の金額は出来る限り少額に止む事。(五) 各省は既定経費の節約を旨とし、其の増収を計り新経費の要求は出来る限り之に其の資源を求む事。(六) 各省歳入歳出概算は七月廿一日限り、各特別会計の概算は八月廿日限り提出する事。

此の予算方針は概して財政方面では公債漸減に當つて消極的方針をとり、歳入増収を爲す爲め増税の方針に依り、寧ろ是れが果てずと觀察する。

対滿移民國策樹立に就き陸相は語る 朝鮮から何百万人もの移民を送りたい希望

(東京廿四日) 林陸相は對滿國策の要諦を演説せる結果、對滿國策遂行の上より移民政策の確立を急務とするとの見解から政府に建議して、日下拓務省並に内閣軍との間に協賛中の移民國策樹立案の進行期する事となつたが、右に陸相は語る。

「滿洲に対する農業移民は従來植民の說を聞くが、何れ滿洲には耕地はあり余つてゐるのだから適當の方法を以てすれば是れを應酬するに足らぬと確信してゐる。滿洲移民の方法に就いては日下拓務省並に内閣軍と協賛中だが、大体滿洲に一大移民会社を設け、内地に移民をせしめる機關を置くが骨子である。之には相當多額の資金を要する事と思はれるが、此の移民は内地の母でなく朝鮮で滿洲に何百万人もの移民を送りたいとの希望だ。」

二十名の警官を候補員 大阪府の暴力團検挙

(大阪廿二日) 内務司法両省の支持に基づき大阪府警察部では今回非暴力團の著名な名を籍りて組織する暴力團検挙を断行する事となり、週報表内便を続けられてゐるが、

廿二日拂曉二十名の警官を候補員として一斉検挙し着手、容疑者約二百名の検挙を以て、此の期間的検挙の網を引くが、右の頻りに合社には、似而非暴力團の中からは東京、京都検挙と収の者が多数加はつてゐる。

SASTRERIA
TORRO
SARMIENTO 654
U.T. 35 LIBERTAD 1392

西寶本位仕立入念
八十五ペソより各種

高等洋服店

此の廣告切抜き御持参
の方は一割引致します

新装 T. S. B 印
ブラシチヤ機並ニセントリフ
イガカルデア、アウトの製
作取費及々修繕

製作人 高橋秀雄
Daniel 1438 ut 45-0294
(サライ街三三三番の角)

雜誌並に書籍
取次販賣

藏田直喜
Kuguriga No
カサロニヒトリリス街
(下里) U.T. 311-0384

右様の御注文を願います
会津本位

日本
御料理

ニナバルカトル街一四二一
U.T. 311-0384

折戻り金と御取次ります

平生老を語る

X・Y・Z

遺伯経済使節團の首席使節として、七十歳の老体を振り、経済報...

つて保護貿易政策反対の急先鋒を... 瀕死の病人を引受ける形で社長...

平生老は東京商會の古き出身で、一ツ橋派の財界人として、三菱...

平生老は東京海上時代から非凡... 天地に恥ぢず、の自信が、氏...

大正十五年に一時財界を退いて... からは、実業家仲間でも数少ない...

甲南高女を建て、育英事業を... やり、或いは自由通商協会をつく...

藤田直喜... 只街とエドモリス街角(下車)...

味噌醬油製造販売... 下門正一

く、現ナマが豊富でどこへ頭を下... ける必要もないのだから、結構...

経済などと云ふ事は新開や、ハバ... お話で片聞きするだけで、実際...

を受け、大統領に就任する意欲... れるであらうと(笑)思ひます...

平生老は東京海上時代から非凡... 天地に恥ぢず、の自信が、氏...

私日本小学校第一等生で、日本... 日本を愛する心で、二世であり...

二つ六つ意味で四重の意味を持つ... 居らる。渥美さんの御返事は日...

吾等の領事渥美さんを迎ふ

第二世

は故郷へ入ら振りで帰るのであり... ますから、さぞかし非常な敬待...

もたらずに手は確心致し、茲に衷心... 御来遊を歓迎する次第で御座いま...

インカ帝国最後の皇帝に就て

アルトゥーロ・ボスマンスキー作
宇花 訳

アタウアルパ帝は約茶に違はず
自己の責務を果したのであった。
然るに折悪しく其期間中に一大播
争が惹起した。彼を奉ずる一味の
象徴、道禁中の兄ウアスカルの殺
害したのである。廢は此様に乘じ
て彼の逃亡、而して一般土人に岩
場するに到らんかを犯するが爲
であつた。而して其の殺害手段に
關しては、武治は古池の溜水に沈
められたと謂ひ、又武治はアング
マルカ川の治水に流されたとも謂
ふて居る。要するにウアスカルの
死は、寧ろ西人の爲には好都合
であつてこそすれ、決して不利を
招来する様事にはあり得なかつた。
而も当時土人に存在せる政治上
の経緯、敵愾心及憎悪等を知らず
に於ては、彼等遠征隊側の託づく
が如く警戒を要する重大問題では
なかつた。正に我々不問焉的に清し
得べき瑣々たる問題であつた。殊
に思慮あるアタウアルパ、彼は此
の行爲に關聯せざる事は確實以上
の事實、何と云へば、彼は被盜賊
者として荷に慎重を要する立場に
在り、彼に對する西人の疑念、
傾危の概念は滋養物を給するが如
き如何なる行動をも之を避くべく

念願して居たのであつた。然る
に豈固らんや此の殺害事件は、西
國遠征隊のアタウアルパに對する
罪科を愈々重からしむべき理由を
追加するの口実を與へたのである。
懲戒あるアタウアルパ帝は獄内
生活に、可成西語を理解する様
に成つた。勤く其看守人達に活氣を
與へる金銀の貯蓄、夫れに對する
彼等の嘲罵を黙するには充分で
あつた。インカ領土を擴張する
んとする彼等西國人、其の無我夢
中なる領土の野心を洞察推定せん
には充分であつた。而して彼は親
ら好んで莫大の賄ひ金を提供せ
るにも拘らず、結局は否、餘命且
夕に迫り来るを感得する事も出来
た。蓋し此の新世界は、己れの眼
目せざる限り純然として西國の勢力下
に墜落せしむるの大信念に燃えて
居たからである。

茲に、死刑執行前までの獄中に
於けるアタウアルパの内的生活に
就て詳述して置きたいと思ふ。
右に關し現に存する報告中、特
に信頼するに足るもの、最も眞實
らしきものは、矢張り先づベド
ロ・ピサーロ、フランシスコ・テ
クセーレス及ドミンゴ・ソリア
ル・ケ等の手記である。彼等の史
記は、内に其の當時の作たる繪圖
等を参照してなる。恐らく其の正
確なる裏に於ては、恰も征服期
當初に於けるインカスの肖像画に
も等しいであらう。但し當時の一
般出來事は、之を新様式の推理的
其他より、換言すれば彼等征服者
兼記者の立脚地点を離れた三稜鏡
下に照して觀る事は勿論必要であ
らう。

内的生活に關する大部分の記述
は、悉く彼等の想像に據るもの
とを謂へ、一般土人の性格を悉く知
り、而して斯くあつたならば、
云々推斷力を有する賢明なる讀者
諸君は、一讀以て或何物かを存見
し得るであらう。

被盜賊状態に於けるアタウアル
パ、彼は世の無常を感ずると同時
に、全く絶望の憂若に悩まされて
居た。彼は人の世、否「彼」の世界
に對して寧ろ怨悪をさへ感じて居
た。と同様に彼等白人を、彼は持
近すれはする程下方に、賤しき人
間に見えておらなかつた。此の理
解力ある皇帝のためには、インカ
國を首領せざる是等白人あるものは
古傳に聞くガイラコーチアス、即ち神
に近き人間ではなかつた。寧ろ土
人と同様に見えた。物質にのみ吸
きたる狂的野心に動く所を見れば
或る意味に於ては彼等白人に下る
事象等の卑賤奴、アタウア

RESTAURANT
PAGODA
Av. P. R. SAENZ PEÑA
6 1 4
~ U. T. 33-3738 ~

世界に誇る美味と營養
是非一度御試食願ひます

中華樓餐室

當市唯一の支那料理

御下宿 末廣館

市内パトリシオス街十九
U. T. 23 (チルチ) 五七三五

尾崎幸千代

JULIO LUTZKY

ALSINA 2474
~ U. T. 47-5329 ~

第二療養所医師

肺臓 心臓
胃腸 呼吸器
喘息専門

診察時間
午後五時—八時

産 婆
ミカエラ
デ・マフィア

高見沢まき

産室の設備あり
往診定診随時

HUMBERTO 12 1663
~ U. T. 23-7284 ~

DOCTORA
C. M. ONESTO

無痛抜歯入歯
其他齒科新療法

診察時間
午前九時—十二時
午後五時—九時

本館發行者に限り
施術料割減します

U. T. 47-0265
RIVADAVIA 2052

リオ・ネグロ地方の果樹園を訪ねて

稲富 忠



六月十八日の夕刻、メンドサに帰る予定であったところ、リオ・ネグロ地方の果樹園を視てはどうかと、南部鉄道よりバスを換へられ、急行にリオ・ネグロへの旅に出る事になり、定更後、鉄道会社よりリオ・ネグロ州のシンコサルト駅にある会社所屬の農事試験場宛に万端の世話をお願いして貰ひ、内田千尋氏にリオ・ネグロ州に於ける邦人の住所を尋ねて旅への準備をする。

翌十九日朝八時の汽車にてブエノスアイレスを去り、リオ・ネグロに向ふ。バイア・フランカ迄十一時、此處で一時間待たされる。沿線の風景、これとして記する事なく、それ、西部鉄道にてメンドサに向ふ沿路に似る。枯野の曠野、その中に所々麥の緑々しい畑、点在する山溪、凡車、農家、放牧の牛馬、汽車におどろく羊の大群、夜の七時にバリア・フランカの駅に着く。一時間汽車を待つ余暇を利用して町を歩くと、ブエノスの宿舎に外套を置き忘れて来たので、仲々寒気を感じる。午後八時、バスを出発、急々汽車はこれよりリオ・ネグロ州を通つてネウケンに行くのだ。晩飯を食つて寝台は横はる。丁度メンドサは

行く途中、パンパ州を過ぎてサンルイス州の山の中に入った様子が沿線風景で、これから少少砂塵が車中に入り込む。だがサンルイスに於けるそれとは比較にあらぬ。翌朝七時、カマレロに起される。何故か、此の辺りより既に果樹地帯に入るから、車中からでも沿線の状況を見たいと思ひ、忘れぬ隙に起して貰ひ、幸にして居たのであつた。

メンドサに行く者は皆、サンルイスの山中を通る時、砂塵に驚かされ、その初印象に於て既に、これやメンドサと云ふ所は、どこぞの山だらうと不安に思ふが、此のリオ・ネグロ州の沿線は既に開墾せられ、灌漑路に沿ふアラモの防風林を遠近に見て、その初印象は、同様に、日本人植民地も仲々好場所にあるに違いないと思考する。然しそれも愈々目的地的に着くとその考が正反對に立つて来る。何故か、此の植民地の繁栄の経路から云へば、メンドサ地方はサンラファエル方面の西部より峻々と東に、ボーベン方面へと開墾されて来たのに反し、リオ・ネグロ地方は、ビナリア、アセン、シボセ、テイ、シンコサルトへと、鉄々

東の方より西の方ネウケン方面へと開墾されてゐる為、西進する汽車でメンドサの果樹地帯に入る場合は、先づ初印象に不安を感じ、後に至つて安堵するが、リオ・ネグロの場は全くその反対である。沿線に林檎、梨、果樹園が多く、桃、スモ、等の果樹を見ず不潔に思ふ。午前十時半シボセに到着し、駅では内田千尋氏の弟さんの出迎ひを受け同行して日本人植民地予定地へ行く。ネウケン河を渡りてネウケン駅に着く。日本人植民地はこの次の駅アロテイエルと云ふ所にある。午前十一時半アロテイエル駅下車し徒歩にて約五町南部鉄道会社の植民地に到く。所謂日本人植民地は此の植民地内であり、イギリス人其他の入植外人は交つて日本人も只今三人程入植してゐる。

内田氏の新地を先づ見て貰ひ、べくそこに行き、煮食を済ませる。此處には今日日本人の青年が二人、土地三十町歩の開墾地、地均等に從事して居られ、内田氏はシボセテイの方の採果園に就働されて居られるとの事、色々土地均等の苦心、荒凡による砂塵の山、等の話を聞かされる。今やつとその苦心が解らぬ。此の十五町歩ばかりが、鉄道の敷設地にあつて居る。以後、鉄道会社の植民地の支配人が、当重に選ばれ、内田氏、当植民地を支配して下さる。

INSTI MED BRO ALMIKAN 103 U.T. 21-2

紫外線 X光線
診察料ニペソ
時間(午前十時-十二時 午後三時-九時)
*日曜日は午前中限り

MASAJISTA JAPONÉS
CONCORDIA 4778
U.T. 50 DEVOTO 1226
日本式マッサージ 並に鍼灸
リウマチ、神経痛、呼吸器病、胃腸痛、その他一切の疾病に効あり
▲山田式温灸を試され、▲日本の茶も取り扱ひます
山田 忠重

内務省免許 助産婦 羽生 糸
診察午後一時-九時
産婦人科専門医を顧問とす
産室の設けあり
市内メヒコ街二〇四二
テラルグメント街八号
U.T. 四七七一 三五三八

高級洋服を 実費で調製致します
内藤 洋服店
電話で新一報次分参致します
市内カビルド街一七七八
U.T. 五二(ヘルグー) 〇九三三

御下宿 昭和館
館主 杉本春松
市内コリエンテス街二五三九
U.T. 四七(ケー) 八七六三
*晝は洋食、晩は和食
ブラスアイレス情緒を 味のため是非
アスツリアス 両バーへ
日本人のモツを雇入れて居ります
U.T. 33-3414 Y. 1698

BAR RESTAURANT
ASTIKIAS
BUENOS AIRES
CORTON Y GOMEZ HNOS
25 DE MAYO 299
ESQ. SARMIENTO

日本菓子製造販賣
松福堂菓子店
店主 松尾好一
サン・ホセ街一五九一

CLINICA MEDICA CANGALLO
CALLE CANGALLO 1542

Atendida personalmente por su dueño
Dr. A. GODEL

最新式獨乙療法
淋病—根治療法
梅毒—六〇六号、九一四号
婦人病、心臓、胃腸、
肺、腎臟、神經系統
各科専門
◎日本人方には初診無料
X光線、デアアルミ、血液検査
診察日 自午前九時 至十二時
自午後三時 至九時
日曜、祭日は午前中

DR. E. BULJEVICH

BDO. DE IRIGOYEN 1404
U. T. 23 - (B. O.) 0279

無痛歯抜 ニベッ
セメント充填 五ベッ
金冠 拾五ベッ
金入歯 拾五ベッ
総入歯 六拾五ベッ
診察時間
午前九時より
午後八時まで

GRAN TALLER "EL ASAHI"

de MIYAZONO Hnos.

Casa Matriz:
CHARCAS 1873 - U. T. 44, JUNCAL 4366
Sucursales:
BME, MITRE 2511 - U. T. 47, CUYO 7159
RIVADAVIA 5202 - U. T. 60, CABALITO 4738
BUENOS AIRES
CONSTITUCION 148 - U. T. S. Fernando 46
SAN FERNANDO, (F. C. C. A)

CAFE JAPONES

de K. UCHINO

LAS HERAS 667

TUCUMAN



カフェ
ハポネス
内野清

T. Yamada

Masajista Japonés

CONCORDIA 4778
U. T. Villa Devoto 1226

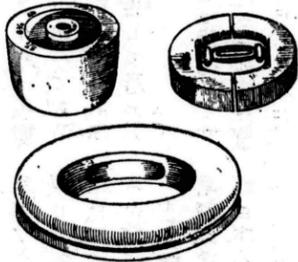
TALLER GRAFICO NIPPON

SANTIAGO DEL ESTERO 975
U. T. 23 - 7864

西文活版印刷
便箋、封筒、名刺
其他各種
技術優秀、迅速、確實
價格低廉
電話にて御一報次第
参上致します
ニッポン堂印刷所
北川 稔

LUIS GORI Hnos.

LIMA 1029 U. T. 23-2897



帽子木型製造工場

チントレリアの仕立の
上下手は型の番番
に依ります。
仕事を上手にこなさる
には良い型を使はね
ばなりません。
弊工場はチントレリア
マデラコラ、アルカ
ボ、製等流行型のあ
らゆる型を最底の市
場で供給し、田舎から
の御注文にも應じます。

TINTORERIA "BOTAFOGO"

DE K. FUNAI

Tefir trajes y vestidos \$ 8.-
Planchar trajes 2.-
Sombreros 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LAS MISMAS
Salón de espera

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, MAYO 774
Suc. Sarmiento 1900 - U. T. 47 (Cuyo) 0984

"CAFE TOKIO"

de M. K. Miura & Cía.

Casa Central: MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursal: JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198

Café JAPONES

de Justo Fujita

CHIVILCOY (F. C. O.)
U. T. 483

CAFE y CERVECERIA LA "SATUMA"

有水武二
久松純雄
竹内武義
加藤吉隆

General HORNOS 54

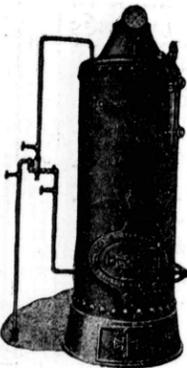
U. T. 23 - 0526

BUENOS AIRES

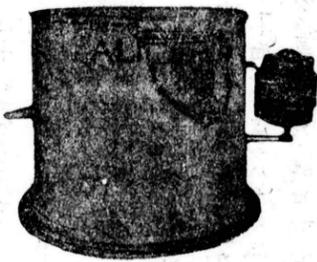
CALDERA LOOKOUT
De Construcción Vertical
y Horizontal

ALFA-LAVAL S. A.

CENTRIFUGA ALFA
Accionada por Motor
Eléctrico



世界に名を博す
アルファ印洗濯器を
チントレリア経営の日本人
諸君に御薦めいたします
服地の損傷皆無
時間の節約
最小限度の労費
その他あらゆる事に於て理想的
であります。市内有数のチント
レリアで使用せられ、多大の好評
を受けて居ます



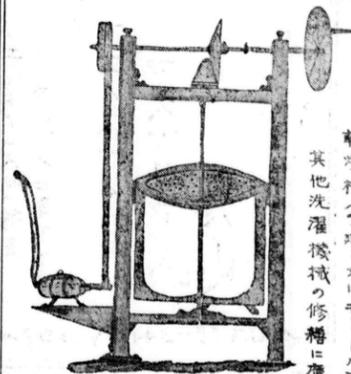
CHACABUCO 599

U. T. 37, RIV. 4300 - 4302

BUENOS AIRES

TALLER MECANICO A. MENDEZ

CALLE VERA 737 - U. T. DARWIN 1103



カルボンナフタ又はガス洗
乾機(すぼり又はモートル)
其他洗濯機、縫紉機に應ず